

EUROPEAN COMMISSION

DIRECTORATE-GENERAL IB

External Relations Southern Mediterranean, Middle East, Latin America, South and South-East  
Asia, North-South Cooperation

**Latin America Directorate**

Economic Cooperation Unit



**URB-AL / INFO**



*Information circular No 9*

---

April 1999



## **Summary**

- The URB-AL Programme in brief**
- The eight thematic networks of the URB-AL Programme**
- Launching of network No 3 "Democracy in Towns" coordinated by the town of Issy-les-Moulineaux (France)**
- High-Level Technical Committee meeting - January 1999**
- Joint projects under Network No 2 "Conservation of historic urban contexts"**
- Programme activities: Miscellaneous News**
- International meeting on restoration of housing in historic urban contexts Madrid, 9 and 10 April 1999**
- Guide to URB-AL Programme**
- Help Colombia**
- Readers' contributions**
  - ⇒ **DelNet programme**
  - ⇒ **Municipalidad de Avellaneda (Argentina)**
  - ⇒ **Neighbourhood Management Boards (*Régies de quartier*)**
  - ⇒ **Visit to Brussels by delegation from Mercociudades**
- Addresses of coordinators of thematic networks 1 to 5**
- More about URB-AL**

## **The URB-AL Programme in brief**

### **Objective:**

*To develop a direct and lasting partnership between local participants in Europe and Latin America.*

### **Activities:**

*Eight thematic networks of mutual interest offering an ongoing framework for cooperation and giving rise to joint projects cofinanced by the European Commission.*

*Two biennial political and technical meetings between mayors and representatives of towns in Europe and Latin America.*

### **Participants:**

*Towns, conurbations and regions in the European Union and Latin America.*

## **URB-AL's thematic networks**

- Network No 1      Drugs and towns
- Network No 2      Conservation of historic urban contexts
- Network No 3      Democracy in towns
- Network No 4      The town as a promoter of economic development
- Network No 5      Urban social policies
- Network No 6      Urban environment
- Network No 7      Management and control of urbanisation
- Network No 8      Control of urban mobility

**Launching of Network No 3  
"Democracy in Towns"  
Coordinator: Issy-les-Moulineaux (France)**

The seminar launching the activities of Network No 3 "Democracy in Towns" was held in Issy-les-Moulineaux on 18 and 19 February 1999 and attended by 150 European and Latin-American participants.

Inaugural addresses were delivered by Mr Santini, Mayor of Issy-les-Moulineaux, Mr Silva, Mayor of San Salvador, and Mr Câmara Gomes, Director for Latin America at the European Commission DG 1B.

The experts responsible for drawing up the basic document "Democracy in Towns" then presented their report and their main analyses. This was followed by a detailed presentation of the URB-AL Programme.

As part of the plenary proceedings, participants were invited to join in open debates headed by prominent French and Latin-American figures. Led jointly by André Santini, Jacques Attali and Dominique Wolton in a direct link-up with the University of Marne-la-Vallée, the first forum dealt with "the place and role of information and communication technology in local democracy". The second forum dealt with the subject of "local democracy as a way of strengthening global democracy" and was led by André Santini, Michel Rocard, Michel Charzat and Rigoberto Quemé.

In addition to these proceedings, workshops were held on the following themes: "the institutionalisation of relations between the public and the local authorities", "decentralisation and local democracy", "exclusion from local democracy", "urban violence, public safety and peaceful existence", "educating the public in civics and involvement of young people in local democracy" and "training and skill-acquisition in towns".

By working in smaller groups, representatives of local authorities were able to focus on aspects of the central topic, which they felt to be most relevant in their own case. This exchange of experience also afforded participants an opportunity to acquaint themselves with the main outlines of joint projects and identify potential partners.

After the seminar, network members have five months to draw up their proposals for joint projects, which have to reach the coordinator by 31 July 1999. The coordinator then forwards all the projects to the Commission with a view to securing co-funding.

Issy-les-Moulineaux will be at members' disposal to help them redacting and presenting their proposals for joint projects.

### ***High-Level Technical Committee meeting***

The High-Level Technical Committee (HLTC) met in Brussels from 18 to 22 January 1999.

The main items on the agenda were:

- consideration of candidates for final selection of coordinators for Networks No 6 "Urban Environment", No 7 "Management and Control of Urbanisation" and No 8 "Urban Mobility", and
- consideration of proposals for joint projects under Network 2 "Conservation of Historic Urban Contexts" coordinated by the province of Vicenza.

The HLTC drew up recommendations on which the Commission could base its final decisions in these matters.

### ***Joint projects under Network No 2 "Conservation of Historic Urban Contexts"***

After assessing the six proposals for projects under Network No 2 presented by the Province of Vicenza, the Commission decided to co-fund the four projects outlined below.

<b>Title</b>	<b>"Manual on local-authority management of the effect of tourism on historic centres"</b>
<b>Objective</b>	Promoting methods by which local authorities can manage tourism in such a way as to reconcile lasting economic development with heritage conservation
<b>Coordinator</b>	Ayuntamiento de Arucas, Gran Canaria, Spain
<b>Number of members</b>	15: 8 LA (2 GUA, 2 MEX, 3 PER, 1 URU, 7 EU (2 E, 5 I)

<b>Title</b>	<b>"ArchadiAE"</b>
Objective	Full restoration and environmental regeneration of housing in historic contexts. Research into and use of operational techniques and traditional materials through schools and workshops
Coordinator	Ayuntamiento de Coria - Spain
Number of members	9: 5 LA (1 VEN, 4 COL) 4 EU (1 E, 1 I, 2 P)

<b>Title</b>	<b>"Conservation of "olive tree" architecture"</b>
Objective	Restoration and conservation of structures connected with the rural environment of various regions of the EU and LA. Full and harmonious integration of local way of life and cultural values
Coordinator	Diputación Provincial de Jaen - Spain
Number of members	11: 4 LA (1 ARG, 1 PER, 1 CHI, 1 MEX) 7 EU (1 E, 2 GR, 3 I, 1 P)

<b>Title</b>	<b>"Historic urban contexts, land and employment"</b>
Objective	Analysing local heritage conservation experiments and economic promotion models relating to the restoration of historic urban contexts. Training of local officials. Devising of occupational training strategies
Coordinator	Ayuntamiento de Vilafranca de Penedés - Spain
Number of members	8: 5 LA (2 ARG, 3 BRA) 3 EU (1 E, 1 I, 1 P)

### ***Programme activities - Miscellaneous news***

- ❑ The annual meeting of Network No 1 "Drugs and towns" took place in Santiago de Chile on 18 and 19 March 1999.
- ❑ The annual meeting of Network No 2 "Conservation of historic urban contexts" is scheduled to be held in Vincenza on 25 and 26 June 1999.
- ❑ A preparatory meeting for the launching seminar of Network No 4 "The town as a promoter of economic development" coordinated by the Ayuntamiento de Madrid was held in Barcelona on 24 March 1999. The seminar launching this network's activities is to be held in Madrid on 24 and 25 September 1999.
- ❑ The launching seminar for Network No 5 "Urban social policies" coordinated by the Intendencia Municipal de Montevideo is to be held on 12 and 13 April. 150 participants are expected. The basic document which will guide the work at the seminar is available on the Internet at <http://www.montevideo.gub.uy/urbal.htm>.

On the basis of a questionnaire sent to all network members, the following have been identified as potential topics for workshops: "Unemployment, employment, strategies of the informal economy, training for employment"; "Precarious or irregular occupation of land, subsidised housing"; "Management and public involvement"; "Health and education policies and programmes"; "Policies and programmes to help children, adolescents and the elderly".

### ***International meeting on restoration of housing in historic urban contexts - Madrid, 9 and 10 April 1999***

An international meeting on restoration of housing in historic urban contexts is being organised by the Community of Madrid on 9 and 10 April 1999. The aim is to launch a discussion forum on the regeneration of older, especially residential, urban areas. The Community of Madrid is making a considerable effort not only from the cultural point of view but also in terms of the search for a better quality of life for inhabitants.

The meeting is being held in cooperation with the URB-AL Programme, in which the Community of Madrid is involved (Network No 2 "Conservation of historic urban contexts").

Round-table discussions will tackle aspects essential to the appropriate and integrated execution of restoration work, especially the various strategies and levels of planning, the financial framework and the need for concerted management between the public and private sectors.



## **Guide to URB-AL Programme**

The Guide to the URB-AL Programme was published in November 1998. Available in four languages (English, Spanish, French and Portuguese), it has been widely distributed to conveyors of information on the URB-AL Programme as well as to all the national local authority associations of the European Union and Latin America. It is also available from the European Commission's delegations in Latin America and from the Commission's offices in the Member States.

Copies of this publication can be obtained from the URB-AL Technical Secretariat.

## **Help Colombia**

On 25 January 1999, an earthquake measuring point 6 on the Richter scale devastated the Risaralda and Valle del Cauca regions, killing 1 185 people.

The quake destroyed some 36 000 dwellings and the number of homeless is currently put at 159 000. In the aftermath of the disaster, the local authorities received emergency aid from the international community. A start will now have to be made on reconstruction, the cost of which has been assessed at some \$ 1 billion.

Some of the towns most severely affected are involved in the thematic networks of the URB-AL Programme. The towns of Pereira, Santa Rosa de Cabal and Dosquebradas are prominent examples.

An appeal for solidarity is being made to the members of the networks to mobilise available resources and launch cooperation measures to aid the devastated towns. In this way, the local authorities affected by the disaster can be helped in their difficult task of reconstruction.

Bodies wishing to contribute to the reconstruction of the regions struck by the earthquake should contact Mr Juan Luis Dominguez of the European Community Humanitarian Office (ECHO) in Colombia: [echocol@latino.net.co](mailto:echocol@latino.net.co) - tel 57 1 218 10 95.

## **Readers' contributions**

The URB-AL Technical Secretariat has received numerous articles in response to the call for contributions made in its last newsletter. Below is a selection of four topics addressed by readers. Further contributions to this page will be very welcome.

- **DelNet Programme**

*Article by Diana A. Lopez Caramazana - Officer for DelNet Programme  
ILO (International Labour Organisation) International Training Centre  
Contact: D. Lopez@itcilo.it or tel: +39 011 693 63 65*

**DelNet** is a programme run by the ILO (International Labour Organisation) International Training Centre in cooperation with the UN Staff College and the programme for the promotion of local development of the Social Development Secretariat of Argentina.

The purpose of this new on-line programme is to increase the skills of people working in local development and decentralised positions both within the United Nations system and in local and national branches of the civil service as well as in civil society, who often have problems in accessing information and technical assistance at international level.

The DelNet programme affords participant institutions and individuals support in the area of local development through three basic services provided entirely in Spanish:

1. An on-line training course leading to the qualification "Local Development Expert" backed up by a system of virtual tutoring via e-mail.
2. A local development information service.
3. Technical assistance provided by a group of international experts.

Furthermore, DelNet offers an opportunity for networking with all the participants in the programme through the electronic discussion forum and the promotion of networks for cooperation on real topics. 55 institutions in 16 countries are currently involved in DelNet.

For more information on DelNet see Internet page: <http://www.itcilo.it/delnet>.

- **Municipalidad de Avellaneda, Provincia de Buenos Aires, Argentina**

*Article by Lic. Gabriela Dorrego - General coordinator for Local Authority Planning Board. Contact: con\_plani@hotmail.com*

In recent years, Avellaneda has embarked on a process of sustained expansion and growth.

One of the major successes in this process is precisely something of which we can now be very proud: the progress made in the implementation of the Urban Environment Plan for the city.

We believe there is a need to monitor and manage the changes that our society is now going through. We are therefore constantly striving to provide the best and most appropriate services as well as to develop alternatives, which it is our duty as a municipal authority to devise.

The public, institutions, organisations and businesses have a major role to play in meeting our town's increasing needs in this field.

Measures need to be taken involving the various social, economic, productive, educational and political sectors to improve the quality of life of the population.

The Urban Plan sets out to bring about harmonious co-existence in an environmentally sustainable town, which will mean satisfying the needs of the present generation without compromising the situation of future generations.

In the light of these needs, the Urban Environment Plan makes provision for the following:

- Establishment of an ecological industrial estate where the tanning, chemical and other industries will be relocated and new industries can also be sited.
- Establishment of an ecological reserve in the area adjacent to the future industrial estate.
- Setting up of the Environmental Management Consortium (*Consortio para la Gestión Ambiental - CGA*) as a meeting place for different institutions.
- Implementation of new technology.
- Transformation of land currently occupied by those industries destined to be relocated into areas of recreation, public facilities and green areas
- Establishment of the Avellaneda Technological Innovation Centre where young and professional people will be able to develop their creative skills.

- **Neighbourhood Management Boards (*Régies de Quartier*)**

*Article by Florence Dighiero - Coordinator of North-South Economic Solidarity Projects. Contact: f.dighiero@infonie.fr or tel; 33 1 48 05 29 29*

France has a nation-wide network of 130 Régies de Quartier (Neighbourhood Management Boards) known as the CNLRQ - Comité National de Liaison des Régies de Quartier (Neighbourhood Management Boards National Liaison Committee).

Neighbourhood Management Boards bring together local authorities, subsidised housing tenants and members of the public as partners in the joint management of neighbourhoods (Quartiers as defined by a feeling of belonging to a geographical and social entity).

These three partners perform administrative tasks on a voluntary basis. A team of full-time paid employees supervises the implementation of the project.

- The public. As users of services and beneficiaries of employment opportunities and given their role in the process of greater democratic involvement, the public are central to the operation of the Neighbourhood Management Boards.
- Local authorities. The local authority expects the Board to contribute to the technical management of the neighbourhood, job-creation and public civic involvement.
- Subsidised housing tenants. The Board can contribute to the regeneration efforts of subsidised housing bodies by involving members of the public and devising shared urban management methods with their assistance.

Action in the field is a fundamental part of the Boards' activities.

- The practical tasks of the Board are to clean, maintain, beautify and survey the neighbourhood.
- The activities of the Board always include the task of mediation. They help to integrate members of the public in difficulty, to generate local services (to meet unsatisfied needs) and new forms of activity and, lastly to integrate the neighbourhood into the town as a whole.

In practice, the Board's activities have social, economic and political dimensions.

- Social. For a Neighbourhood Management Board, public involvement in the management of urban services does not mean provision of excessive technical services but is the very means of providing these services.
- Economic. Through job-creation, the Board helps to promote practices of economic solidarity, the thinking behind which is that the economy is defined on the basis of people's needs by involving them as users, producers and citizens.
- Political. By increasing public involvement and taking greater account of community dynamics, the Board can help to bring about a potential *modus vivendi* for the neighbourhood as a whole.

- **Visit to Brussels by delegation from Mercociudades  
12 and 13 March 1999**

*Article by Luis Casas Luengo - Extremadura Regional Office in Brussels*

*Contact: fedex@online.be or tel 32 2 736 59 50*

On 10 and 11 March 1999, a delegation from Mercociudades attended the plenary session of the Committee of the Regions in Brussels.

Headed by Mr Mariano Arana, Intendente of Montevideo, the delegation was composed of Mr Hermes Binner, Intendente of Rosario (Argentina), H. E. The Ambassador Mr Claudio García de Sousa, Director of International relations of the City of Rio de Janeiro, and Mr Carlos Santanna, Vice-Prefect of Belo Horizonte (Brasil).

The visit to the Committee of the Regions was made in return for the visit paid by Mr Jos Chabert, Vice-President of the Committee of the Regions and Mr Carlos Sanchez Polo, Vice-President of the Junta de Extremadura to the 4th summit of Mercociudades held in Montevideo in September 1998.

Mercociudades brings together the main cities of the member countries of Mercosur and the associate countries (Chile and Bolivia) and performs a role similar to that of the Committee of the Regions in the European Union. The similarity of interests has prompted this move towards closer relations between the two institutions, which it is hoped will be consolidated further as a result of these visits.

To familiarise the members of the CoR with Mercociudades, the Office of Extremadura in Brussels set up an information stand in the lobby of the chamber where the European Parliament holds its Brussels part-sessions, distributing information on Mercociudades and on relations between the EU and Mercosur and in particular on the URB-AL Programme.

The information stand was opened by Vice-President Jos Chabert and Intendente Mariano Arana, who emphasised the increasingly important role played by the towns and regions in the processes of supranational integration. Both sides underlined the need to strengthen relations between Mercociudades and the Committee of the Regions and to exchange information on their respective activities.

Furthermore, Intendente Binner had the opportunity to address the plenary meeting of the Socialist Group of the CoR where a discussion took place with the European members of the latter.

On Thursday, 11 March, the members of Mercociudades attended a dinner held in their honour by the President of the Committee, Manfred Dammeyer, where they met other members of the Committee and where the value of further cooperation between the two institutions was strongly emphasised.

## Addresses of coordinators of thematic networks 1 to 5

**Network No 1****"Drugs and towns"**

Coordination: Municipalidad de Santiago de Chile

Sr. Carlos Varas

Director para las Relaciones Internacionales

Alcaldía de Santiago de Chile

Programa URB-AL - Red n° 1

Plaza de Armas s/n, Casilla 52-D

Santiago / Chile

Tel.: +56 2 6392691

Fax: +56 2 6321962

stgoint@reuna.cl

www.urb-al.cl

**Network No 4****"The town as a promoter of economic development"**

Coordination: Ayuntamiento de Madrid

Sra. Mercedes de la Merced Monge

Tercer Teniente de Alcalde

Ayuntamiento de Madrid

Programa URB-AL - Red n° 4

Calle Mayor n° 72 - 1°

E-28005 Madrid (España)

Tel.: +34 91 588 13 82

Fax: +34 91 588 17 52

n.mochales@cgac.es

http://www.munimadrid.es/urbal/html/home.html

**Network No 2****"Conservation of historic urban contexts"**

Coordination: Provincia de Vicenza

Dott. Franco Pepe

Capo di Gabinetto

Amministrazione Provinciale di Vicenza

Programma URB-AL - Rete n° 2

Contrà Gazzolle, 1

I-36100 Vicenza (Italia)

Tel.: +39 0444 399208

Fax: +39 0444 327825

urb-al.rete2@provincia.vicenza.it

http://www.provincia.vicenza.it/urb-al/urbal.htm

**Network No 5****"Urban social policies"**

Coordination: Intendencia Municipal de Montevideo

Sra Belela Herrera

Directora de Cooperación y Relaciones Internacionales

Oficina de coordinación de la red n° 5

Programme URB-AL

Intendencia Municipal de Montevideo

18 de Julio 1360 - Piso 25

11200 Montevideo (Uruguay)

Tel.: +598 2 901 40 80 ou 908 64 22

Fax: +598 2 908 23 08

red5@piso9.imm.gub.uy

http://montevideo.gub.uy/urbal.htm

**Network No 3****"Democracy in towns"**

Coordination: Ville d'Issy-Les-Moulineaux

Mme Marie Virapatirin

Programme URB-AL - Réseau n° 3

Hôtel de Ville - Bureau de la Coordination

62, rue du Général Leclerc

F-92130 Issy-les-Moulineaux (France)

Tel.: +33 1 40957920 & 40956772

Fax: +33 1 40959725

urb-al@wanadoo.fr

http://www.issy.com/urb-al

## For more about URB-AL

**European Commission**

Directorate-General IB: External Relations

Latin America Directorate - Unit IB/B/4

URB-AL Programme

Rue de la Loi, 200 (Room CHAR 4/235)

B-1049 Brussels - Belgium

Tel.: +32 2 295 12 29

Fax: +32 2 299 39 41

**URB-AL Technical Secretariat**

Avenue de Broqueville, 116 - Bte 9

B-1200 Brussels - Belgium

Tel.: +32 2 775 93 00

Fax: +32 2 775 93 09

secretariat@urb-al.com

Web site: <http://europa.eu.int/en/comm/dg1b/URB-AL/urb-al.htm>

**Offices of the European Commission in the Member States  
Delegations of the European Commission in Latin America**

**Vertretung in der Bundesrepublik Deutschland**

Zitelmannstraße 22  
D - 53113 Bonn  
Tel. +49 228 530 09-0  
Fax. +49 228 530 09-50

*Vertretung in der BRD in Berlin*

Kurfürstendamm 102  
D - 10711 Berlin  
Tel: +49 30 896 09 30  
Fax: +49 30 892 20 59

*Vertretung in der BDR in München*

Erhardtstraße 27  
D - 80331 München  
Tel: +49 89 202 10 11  
Fax: +49 89 202 10 15

**Vertretung in Österreich**

Kämtnerring 5-7  
A - 1010 Wien  
Tel: +43 1 516 18-0  
Fax: +43 1 513 42 25

**Bureau en Belgique/in België**

Rue Archimède/Archimedesstraat, 73  
B - 1040 Bruxelles/Brussel  
Tel: +32 2 295 38 44  
Fax: +32 2 295 01 66

**Repræsentation i Danmark**

Højbrohus, Ostergade 61  
Postbox 144  
DK - 1004 København K  
Tel: +45 33 14 41 40  
Fax: +45 33 11 12 03/14 13 92

**Representación en España**

Paseo de la Castellana, 46  
E - 28046 Madrid  
Tel: +34 91 431 57 11  
Fax: +34 91 576 03 87

*Representación en Barcelona*

Edificio Atlántico  
Av. Diagonal, 407 bis, planta 18  
E - 08008 Barcelona  
Tel: +34-93 415 81 77  
Fax: +34-93 415 63 11

**Suomen edustusto**

Pohjoisesplanadi 31  
Postbox 1250  
FIN - 00101Helsinki  
Tel: +358 9 6226 544  
Fax: +358 9 656 728

**Représentation en France**

288 Bd Saint-Germain  
F - 75007 Paris  
Tel: +33 1 40 63 38 00  
Fax: +33 1 45 56 94 17/18/19

*Bureau à Marseille*

2 rue Henri-Barbusse (CMCI)  
F - 13241 Marseille Cedex 01  
Tel: +33 91 91 46 00  
Fax: +33 91 90 98 07

Γραφείο στην Ελλάδα

2 Vassilissis Sofias  
GR-10674 Athina  
Tel: +30 1 725 10 00  
Fax: +30 1 724 46 20

**Representation in Ireland**

39 Molesworth Street  
IRL - Dublin 2  
Tel: +353 1 662 51 13  
Fax: +353 1 662 51 18

**Rappresentanza in Italia**

Via Poli 29  
I - 00187 Roma  
Tel: +39 6 699 991  
Fax: +39 6 679 16 58, 67936 52

*Ufficio di Milano*

Corso Magenta 59  
I - 20123 Milano  
Tel: +39 2 48 01 25 05  
Fax: +39 2 481 85 43

**Représentation au Luxembourg**

Bâtiment Jean Monnet  
rue Alcide De Gasperi  
L - 2920 Luxembourg  
Tel: +352 43 01-1  
Fax: +352 43 01-344 33

**Bureau in Nederland**

Korte Vijverberg 5  
NL - 2513 AB Den Haag  
Postbus 30465  
NL - 2500 GL Den Haag  
Tel: +31 70 346 93 26  
Fax: +31 70 364 66 19

**Gabinete em Portugal**

Centro Europeu Jean Monnet  
Largo Jean Monnet 1-10°  
P - 1200 Lisboa  
Tel: +351 1 350 98 00  
Fax: +351 1 350 98 01/2/3

**Representation in United Kingdom**

Jean Monnet House  
8 Storey's Gate  
U.K. - London SW1P 3AT  
Tel: +44 171 973 19 92  
Fax: +44 171 9731900/9731910

*Representation in Northern Ireland*

Windsor House  
9/15 Bedford Street  
UK - Belfast BT2 7EG  
Tel: +44 1232 24 07 08  
Fax: +44 1232 24 82 41

*Representation in Wales*

4, Cathedral Road  
UK - Cardiff CF1 9SG  
Tel: +44 1222 37 16 31  
Fax: +44 1222 39 54 89

*Representation in Scotland*

9 Alva Street  
UK - Edinburgh EH2 4PH  
Tel: +44 131 225 20 58  
Fax: +44 131 226 41 05

**Delegation i Sverige**

Box 7323  
Hamngatan 6  
S - 10390 Stockholm  
Tel: +46 8 611 11 72  
Fax: +46 8 611 44 35

**Argentina**

Ayacucho 1537 - 1112 Buenos Aires  
Casilla de Correo 2592 - 1000 Buenos Aires  
Tel: +54 1 805 37 59/61/63/70  
Fax: +54 1 801 15 94

**Bolivia**

Sanchez Lima 2440 - La Paz  
Casilla 10 747 - La Paz  
Tel: +59 12 41 00 88/41 01 55  
Fax: +59 12 41 40 89

**Brasil**

Q1 07, Bloco "A", Lago Sul  
70485-901 Brasília - D.F.  
Tel: +55 61 248 31 22  
Fax: +55 61 248 07 00

**Chile**

Av. Américo Vespucio Sur 1835 - Santiago 9  
Casilla 10093 - Santiago 9  
Tel: +56 2 206 02 67  
Fax: +56 2 228 25 71

**Colombia/Ecuador**

Calle 97 n° 22-44 - Santafé de Bogotá  
AP Aéreo 94046, 114 - Santafé de Bogotá  
Tel: +57 1 621 60 43/236 90 40  
Fax: +57 1 610 00 59

**Costa Rica, El Salvador, Honduras, Panamá**

Ofiplaza del Este, Edificio D, 3er Piso de la Rotonda de la Bandera, 50 mts oeste Apartado 836, 1007 Centro Colón - San José  
Tel: +506 283 29 59  
Fax: +506 283 29 60/1

**Guatemala**

14 Calle 3-51, Zona 10, Edificio Murano, Nivel 14 OF.1401 - Ciudad de Guatemala  
Tel: +502 3665812/14  
Fax: +502 3665816

**México**

Paseo de la Reforma 1675  
Lomas de Chapultepec  
C.P. 11000 México D.F.  
Tel: +52 5 540 33 45/6/7  
Fax: +52 5 540 65 64

**Nicaragua**

c/o Hotel Intercontinental - Managua  
Apartado postal 2654  
Tel: +505 2 227861/83  
Fax: +505 2 227861

**Perú**

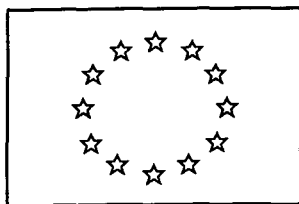
Manuel Gonzáles Olaechea 247  
San Isidro - Lima 27  
Casilla 180 792 - Lima 18  
Tel: +51 1 221 80 91/71 89/81 86  
Fax: +51 1 422 87 78/221 64 64

**Uruguay/Paraguay**

Boulevard Artigas 1257 - Montevideo  
Tel: +598 2 40 75 80  
Fax: +598 2 41 20 08

**Venezuela**

Edificio Comisión Europea, Avenida Orinoco, Las Mercedes, Caracas 1060  
Tel: +58 2 91 55 87/91 53 98  
Fax: +58 2 91 88 76/993 55 73



---

**EUROPEAN COMMISSION**  
Directorate General IB: External Relations  
Directorate for Latin America  
URB-AL programme  
rue de la Loi, 200  
B-1049 Brussels